

СОГЛАШЕНИЕ

Дог-АГ - 40/4 - 16
07.08.2016

о сотрудничестве и партнерстве между городом Омском (Российская Федерация)
и городом Могилевом (Республика Беларусь)

Администрация города Омска (Российская Федерация) с одной стороны и Могилевский городской исполнительный комитет (Республика Беларусь) с другой стороны, именуемые в дальнейшем Сторонами,

исходя из взаимной заинтересованности в более полном использовании возможностей сотрудничества между городом Омском и городом Могилевом,

руководствуясь принципами и положениями Протокола намерений об установлении партнерских отношений между городом Омском (Российская Федерация) и городом Могилевом (Республика Беларусь) от 15 мая 2015 года,

основываясь на сложившихся партнерских отношениях между Сторонами, их стремлении к взаимовыгодному сотрудничеству, укреплению взаимопонимания и дружбы,

сознавая необходимость эффективного использования материальных, ресурсных, интеллектуальных и финансовых возможностей Сторон, признавая большое значение культурных связей как основы взаимопонимания и сотрудничества,

развивая сотрудничество Сторон в торгово-экономической, научно-технической и гуманитарно-культурной областях,

исходя из намерения развивать сотрудничество на основе партнерства, доброй воли и взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны подтверждают намерение по развитию и поддержке существующих партнерских отношений между городом Омском и городом Могилевом на основе принципов взаимного доверия и сотрудничества.

Статья 2

Стороны развивают сотрудничество и содействуют установлению прямых связей между органами власти, общественными организациями, учреждениями науки, культуры и образования, а также представителями деловых кругов и средств массовой информации обоих городов. Стороны содействуют участию хозяйствующих субъектов, расположенных на территориях города Омска и города

Могилева, в реализации совместных проектов в сфере экономики и бизнеса, науки, образования и культуры.

Статья 3

Стороны приветствуют создание совместных предприятий, торговых домов, коммерческо-деловых информационных центров сбора, обработки и выдачи необходимой производителям и потребителям информации в целях изучения ими конъюнктуры рынка, определения стратегии маркетинга и каналов сбыта товаров и услуг, обеспечения возможностей и условий заключения прямых договоров между хозяйствующими субъектами, осуществляющими свою деятельность на территориях города Омска и города Могилева.

Статья 4

Стороны способствуют развитию отношений в области культуры, образования, а также по линии общественных объединений, творческих союзов, ассоциаций и фондов.

Стороны содействуют установлению связей между учреждениями культуры и образования, такими как музеи, выставочные центры, театры, архивы, библиотеки, университеты, обмену опытом организации их деятельности.

Стороны оказывают содействие проведению художественных фестивалей, выставок и ярмарок, гастролей коллективов и солистов.

Статья 5

В области спорта Стороны поощряют сотрудничество между спортивными организациями, обществами, федерациями и командами города Омска и города Могилева, содействуют установлению контактов в различных областях физической культуры и спорта.

Статья 6

Стороны заинтересованы в развитии профессиональных контактов между администрациями обоих городов и распространении передового опыта муниципального управления в целях повышения его эффективности в городе Омске и городе Могилеве. Стороны намерены сотрудничать в области повышения квалификации муниципальных служащих. Сотрудничество будет осуществляться путем организации семинаров, встреч специалистов и реализации совместных проектов.

Статья 7

По каждому направлению сотрудничества, предусмотренному в настоящем Соглашении, Стороны при необходимости заключают отдельные соглашения, определяющие порядок и условия такого сотрудничества.

Статья 8

Условия настоящего Соглашения не предусматривают возникновение ни у одной из Сторон финансовых обязательств, однако Стороны договариваются оказывать поддержку в реализации совместных проектов в соответствии со своими возможностями.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует сроком пять лет.

Прекращение действия Соглашения не затронет осуществления программ и проектов, реализуемых в соответствии с ним.

По обоюдному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

Внесение изменений и дополнений в Соглашение оформляется протоколами, которые являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Совершено в городе Омске 7 августа 2016 года в двух экземплярах на русском языке, имеющих одинаковую юридическую силу.

Мэр города Омска
(Российская Федерация)

Вячеслав Викторович Двораковский

07.08.16г.

Заместитель председателя Могилевского
городского исполнительного комитета
(Республика Беларусь)

Алла Александровна Галушко

07.08.2016г.